

This cover should be carefully varnished with copal.

هر نظر ... نبود | که ز شصت و کمان ابلیس است

التاسعة و الثلثون

لا يشبع المؤمن دون جاره

هر که در خطه مسلمانی | باشد از عقد دین گرانمایه
کی پسندد که خود بود سیر | بشنود گرسنه همسایه

الاربعون

ليس الغنى عن كثرة العرض انما الغنى غنى

نه توانگر کسی بود به مال | کو ز بسیار زر و جاه ناز شود
آن بود کز شهود فضل خدا | از زر و مال بی نیاز بود

تمت ترجمه صد کلمه لاریبی بتوفیق من هو خیر ناصر و معین سنه ... ثمانمائه
متع الله بها کل قاری و غیره والحمد لله علی الاتمام والصلوه والسلام علی محمد ... و آله الکرام

حبذا ... [illegible] جای | ... بهر وصول [illegible]
... فضل ... [illegible] | ... [illegible]

ینتفعون داخل شود و فردا بسعادت

جزاء بعثه الله یوم القیمة فقیها

عالما واصل ومن الله بکون الکون والعصمة

والعون

الحدیث الاولی

لا یؤمن أحدکم حتی یحب لأخیه ما یحب لنفسه

هر کسی را لقب مکن مؤمن
گرچه از سعی جان و تن کاهد

تا نخواهد برادر خود را
آنچه از بهر خویشتن خواهد

سعی

الثانیة

من أعطی لله ومنع لله وأحب لله وأبغض لله

فقد استکمل الایمان

This cover should be carefully varnished with copal.

بعد شفقه بگوش محرومان از سعادت

صحبت وی رسانیده و بنور علم باقی و

عالم موجب علم از ظلمات ضلالتشان

رهانید صلی الله علیه و علی آله و اصحابه

نقلة علومه و حفظ آدابه اما بعد

این چهل کلمه است از کلمات که بسهولت

فهم و حفظ را بنظم فارسی ترجمه کرده

می آید امیدواری آنکه ناظم ترجمه امروز

در شرط من حفظ علی امتی اربعین حدیثا

خنده کم کن که خنده بسیار | صد دل مرده را بمیراند

السادسة و الثلثون

الجنة تحت اقدام الامهات

پسر ز مادر کش که تاج شرف | گردی از راه مادران شد

خاک شو زیر پای او که بهشت | در قدمهای مادران باشد

السابعة و الثلثون

البلاء موکل بالمنطق صدق رسول الله

هر که شد مبتلا بهر کویی | ببلای عجب گرفتار است

هر بلایی که میرسد بکسان | بیشتر از زخم گفتار است

الثامنة و الثلثون

النظرة سهم مسموم من سهام ابلیس

دیدن زلف و خال انجم | دانه گندم و دام پس است

This cover should be carefully varnished with copal.

در همه کار احتیاط کند | تا ز هر کید در امان باشد

الثالثة و الثلثون

ومن كلامه العلم لا يحل منعه

ای گرانمایه مرد دانشور | که ترا علم دین بود معلوم
مستعد را از آن مشو مانع | مستحق را از آن مکن محروم

الرابعة و الثلثون

الكلمة الطيبة صدقة صدق

سخن نرم گوی با سایل | گر ز مالش نمی دهی نفقه
زانکه در روی اهل حاجت | قول خوش از مقوله صدقه

الخامسة و الثلثون

كثرة الضحك تميت القلب

۲ خرم آنکس که بهر زنده دلی | زیر لب خنده را اسیر اند

تا از آن بیشتر که حاجت تو دهد از دیدنش بیابی

السابعة والعشرون

ومن کلامه زر غبا تزدد حبا

دیدن دوست دوست را که که چهرهٔ دوستی بیاراید
ز اتفاق دوام صحبتشان شوق کاهد ملالت افزاید

الثامنة والعشرون

طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس

ای خوش آنکو بعیب بینی خویش پیشوای سزوران گردد
عیب او پیش دیدهٔ دل او پردهٔ عیب دیگران گردد

التاسعة والعشرون

الغنی الیاس مما فی ایدی الناس صدق

۳ گردنت را توانگری باید که توانگردلی نکوتر نیست ۱

This cover should be carefully varnished with copal.

بازکش دست همت از چیزی | که بدست تصرف کریست

الثلثون

مِن حُسنِ اسلامِ المَرءِ تَرکُهُ ما لا یَعنیهِ

تا شود در جهان علم و عمل | شاهد دین تو جمال افزای
زانچه در خور نیفتدت بازایست | زانچه لایق نباشدت بازآی

الحادی والثلثون

لَیسَ الشَّدیدُ بالصُّرَعةِ انَّمَا الشَّدیدُ الذی یملک نفسه عند الغضب

پهلوان نیست آنکه در کشتی | پهلوان دکری بیندازد
پهلوان آن بود که گاه غضب | نفس اماره را زبون سازد

الثانیة والثلثون

وَمِن کَلامِهِ الحَزمُ سُوءُ الظَّنِّ

حزم مرد آن بود که در همه وقت | در حق خلق بدگمان باشد

٢

فَضْلًا مِنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ

السُّجُودِ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰيةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ

كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى

عَلٰى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللّٰهُ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

رَبِّ سَهِّلْ وَيَسِّرْ وَلَا تُعَسِّرْ عَلَيْنَا • ا ب ت

ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف

ق ك ل م ن و ه لا ي •

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

his cover should be carefully
varnished with copal.

يظنون بالله غير الحق ظن الجاهلية يقولون هل لنا
من الامر من شيء قل ان الامر كله لله يخفون في
انفسهم ما لا يبدون لك يقولون لو كان لنا
من الامر شيء ما قتلنا ههنا قل لو كنتم في
بيوتكم لبرز الذين كتب عليهم القتل
الى مضاجعهم وليبتلي الله ما في صدوركم وليمحص
ما في قلوبكم والله عليم بذات الصدور ۝
محمد رسول الله والذين معه اشداء على الكفار
رحماء بينهم تريهم ركعا سجدا يبتغون

جَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَاَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ◉ شَاهَتِ الْوُجُوهُ وَ

عَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ◉

طس ◉ حم عسق ◉ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا

بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ◉ حم حم حم حم حم حم ◉

حُمَّ الْاَمْرُ وَجَاءَ النَّصْرُ فَعَلَيْنَا لَا يُنْصَرُونَ ◉ حم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ◉ غَافِرِ

الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ

لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اِلَيْهِ الْمَصِيرُ ◉ بِسْمِ اللّٰهِ بَابُنَا

his cover should be carefully
varnished with copal.

تبارك حيطاننا ۝ يس سقفنا ۝ كهيعص كفايتنا

حم عسق حمايتنا ۝ فسيكفيكهم الله وهو

السميع العليم ۝ ستر العرش مسبول علينا ۝ و

عين الله ناظرة الينا ۝ بحول الله لا يقدر علينا ۝

والله من ورائهم محيط ۝ بل هو قرآن مجيد في لوح

محفوظ ۝ فالله خير حافظا وهو ارحم الراحمين ۝

ان ولي الله الذي نزل الكتاب وهو يتولى الصالحين

حسبي الله الذي لا اله الا هو عليه توكلت وهو رب

العرش العظيم ۝ بسم الله الذي لا يضر

بسم الله الرحمن الرحيم

يا الله ۝ يا علي ۝ يا عظيم ۝ يا حليم ۝ يا عليم ۝
سه بار

انت ربي ۝ وعلمك حسبي ۝ ونعم الرب ربي ۝

ونعم الحسب حسبي تنصر من تشاء وانت العزيز

الرحيم ۝ نسألك العصمة في الحركات

والسكنات والكلمات والارادات ۝

والخطرات من الشكوك والظنون والاوهام الساترة

للقلوب عن مطالعة الغيوب فقد ابتلي المؤمنون

وزلزلوا زلزالا شديدا ۝ واذ يقول المنافقون

Ma

The

Fo

This cover should be carefully varnished with copal.

وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا

غُرُورًا ۝ فَثَبِّتْنَا وَانْصُرْنَا وَسَخِّرْ لَنَا هٰذَا الْبَحْرَ كَمَا

سَخَّرْتَ الْبَحْرَ لِمُوسٰى وَسَخَّرْتَ الرِّيحَ وَالشَّيَاطِينَ وَالْجِنَّ

لِسُلَيْمَانَ وَسَخِّرْ لَنَا كُلَّ بَحْرٍ هُوَ لَكَ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

وَالْمُلْكِ وَالْمَلَكُوتِ وَبَحْرَ الدُّنْيَا وَبَحْرَ الْآخِرَةِ

وَسَخِّرْ لَنَا كُلَّ شَيْءٍ يَا مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ

كهيعص ۝ اُنْصُرْنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ۝

وَافْتَحْ لَنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۝ وَاغْفِرْ لَنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ

الْغَافِرِينَ ۝ وَارْحَمْنَا فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ۝

لیک در وی جوان شود دو صفت — حرص بر جمع مال و طول امل

السادسة

مَنْ لَمْ یَشْکُرِ النَّاسَ لَمْ یَشْکُرِ اللّٰهَ

تو بنعمت ز دست هر که رسید — نه بمیدان شکر گوی پایی
کی بشکر خدا قیام کند — تا که شکر بندگان خدایی

السابعة

مَنْ لَا یَرْحَمِ النَّاسَ لَا یَرْحَمْهُ اللّٰهُ صدق

رحم کن رحم زانکه بر رخ تو — در رحمت جز از تو نگشاید
تا تو بر دیگران ببخشایی — ارحم الراحمین ببخشاید

الثامنة

اَلدُّنْیَا مَلْعُونٌ مَا فِیهَا اِلَّا ذِکْرُ اللّٰهِ تَعَالٰی

تا دو لعنت خدای آمد — دنیی و هر چه هست در وی

This cover should be carefully revarnished with copal.

عقد ایمان خویش را باید | بر محک قبول حق کامل

الثالثة

المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده

مسلم آنکس بود بقول رسول | گرچه عامی بود و گر عالم
که بهر جا بود مسلمانی | باشد از قول و فعل او سالم

الرابعة

خصلتان لا يجتمعان في مؤمن البخل و سوء الخلق

بذل کن مال و خوی نیکو ورز | راه ایمان اگر همی پویی
زانکه در هیچ مومنی باهم | نشود جمع بخل و بدخویی

الخامسة

يشيب ابن آدم ويشب فيه خصلتان الحرص وطول الأمل

آدمی از پی [illegible] پیری آید | هر زمان در بنای عمر خلل

بسختی روزگار نادیده | پندگیرد ز سختی دگران

الحادی والعشرون

كفى بالمرء اثما ان يحدث بكل ما سمع

مرد را بس همین گنه که قدم | از مقر امان نهد بیرون

هرچه آید درون روزن گوش | از ممر زبان دهد بیرون

الثانية والعشرون

وفى كلامه كفى بالموت واعظا

چند گیری بمجلس واعظ | پای منبر پی گرفتن پند

وعظ تو بس بمرگ همسایه | نعره نوحه کر ببانگ بلند

الثالثة والعشرون

خير الناس انفعهم للناس صدق

ای که پرسی که بهترین کیست | گویم از قول بهتر [illegible] ۲۴

NORTH INDIA.

This cover should be carefully revarnished with copal.

بهترین کس کسی بود که ز خلق | پیش باشد بخلق نفع رسان

الرابعة والعشرون

ان الله یحب السهل الطلق صدق

با خدا دوست گیر با خلق | یکدل و یک زبان و یک رو باش

شاد طبع و شکفته خاطر زی | نرم خوی و گشاده ابرو باش

الخامسة والعشرون

ومن کلامه علیه السلام تهادوا تحابوا

دوستی مغز و پوست دشمنی است | تا کی از مغز سوی پوست شوید

بهدا ها کنید • ا و ... | ...م زان وسیله دوست شوید

السادسة والعشرون

اطلبوا الخیر عند حسان الوجوه

بر در خوبرو چو منزل گیر | چون پی حاجتی برون آیی

۳۳

فلا يستطيعون المضى ولا المجئ الينا ولو نشاء

لطمسنا على اعينهم فاستبقوا الصراط فانى

يبصرون ○ ولو نشاء لمسخناهم على مكاناتهم

فما استطاعوا مضيا ولا يرجعون ○ يس والقرآن

الحكيم ○ انك لمن المرسلين ○ على صراط

مستقيم ○ تنزيل العزيز الرحيم ○ لتنذر قوما

ما انذر آباؤهم فهم غافلون ○ لقد حق القول

على اكثرهم فهم لا يؤمنون ○ انا جعلنا فى

اعناقهم اغلالا فهى الى الاذقان فهم مقمحون ○ و

NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ○ الرحمن الرحيم ○ مالك

يوم الدين ○ اياك نعبد واياك نستعين ○

اهدنا الصراط المستقيم ○ صراط الذين انعمت

عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين ○

ثم انزل عليكم من بعد الغم امنة نعاسا يغشى

طائفة منكم وطائفة قد اهمتهم انفسهم

This cover should be carefully
varnished with copal.

مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ○ إِنَّ اللهَ

وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا

عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ○ وَصَلَّى اللهُ عَلَى خَيْرِ خَلْقِهِ

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ ○ يَا عَلِيمُ ○ يَا حَلِيمُ ○

يَا عَظِيمُ ○ اِسْمَعْ دُعَائِي بِخَصَائِصِ لُطْفِكَ آمِينَ ○

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
يَا اللهُ يَا نُورُ يَا حَقُّ يَا مُبِينُ اكْسِنِي مِنْ نُورِكَ وَعَلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ وَفَهِّمْنِي
عَنْكَ وَاسْمَعْنِي مِنْكَ وَانْصُرْنِي بِكَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا سَمِيعُ يَا عَلِيمُ
يَا حَلِيمُ يَا عَظِيمُ اسْمَعْ دُعَائِي بِخَصَائِصِ لُطْفِكَ آمِينَ سه بار بگوید اختتام
[illegible] سه بار بگوید أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللهِ التَّامَّاتِ كُلِّهَا مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ يَا عَظِيمَ
السلطان يا قديم الإحسان يا دائم النعم يا باسط الرزق يا واسع العطاء يا
دافع البلاء يا سامع الدعاء يا حاضرا ليس بغايب يا موجود عند الشدائد
يا خفي اللطف يا لطيف الصنع يا جميل الستر يا حليما لا يعجل يا كريما لا يبخل

يا جوادا لا يبخل اقض حاجتي وحصل
مرادي وصلى الله على
محمد وآله
أجمعين

A

Ma

The

Fou

NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.





بسم الله الرحمن الرحیم

صحیح ترین حدیثی که راویان مجالس دین و
محدثان مدارس یقین املا کنند حمد دانائیست
که کلمات نامهٔ جامعه بزبان معجز بیان حبیب
خود گذرانید و از امالی کلام کامل و خطاب
شامل خود گردانیده و بنقل رواة ثقه

A

Ma

The

For

NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.

top of the page - as a rule.

Sometimes chapters or signatures were foliated in# this fashion, the enumeration beginning afresh with each division. Occasionally there was no pagination or foliation at# all ; sometimes the leaves were numbered on the side, at the bottom or even within the marginal lines.

With these introductory sentences, one may examine the present manuscript as an example of the better class illuminated MSS. of the seventeenth century.

First of all, it will be noticed that the pages are# made of two distinct portions and two "weights" of paper - an outer, larger frame and an inner, heavier, upright panel fitted into it. The lighter, outer part of the page is ruled in color and its inner framework is gilded. Still further towards the centre is the thicker panel bearing the text inscribed on both ### pages. It has been deftly joined to the ## larger frame and# fills exactly the slightly smaller paralellogram cut out of it. The junction of these two papers is so well disguised ~~by the the #### third frame so well~~ that it is only by close observation and the use of a lens that one can mzke out the line of contact. Of course the overlying ink and gold paint still # further helps to weld thes two papers - and the ## manuscript press does the rest. In a number of places the two layers of paper are separated in these examples, and the whole arrangement is easily seen. There is reason to think that one draughtsman made the outer frame and did the mechanical work of pasting the two parts of the leaves while the artist did the subsequent ornamentation. Still another workman did the sewing and binding.

The inner upright panel was evidently the most difficult and most remarkable part of the MS. The colorand gilt # patterns - many of them exquitely beautiful and extremely elaborate#- are sometimes depicted on separate paper, so that the inner panel consist of three or more insets, an example of ## which is seen in one of the present leaves. In the smaller spaces the text was first written and then separated (or vice versa) by heavy ruling in one or more colors. Then the lettering was outlined , ~~also~~ by a thin colored line, and the space between it and the crossbarrig painted in gold.

On important pages the marginal framework is sometimes extended to surround additional or other textual matter to which the writer wishes to draw attention. One of the artistic touches-- and there are many such - in these MSS. is the almost infinite variety ## in the size of the script, its alignment, and in the relation of the spaces, rulings and form of decoration. Each page is a study in itself. ****WWWWW***C*A*W***   C.A.W.

Srinagar, Kashmir, May 23, 1926.

A

Ma

The

Fou

This cover should be carefully varnished with copal.

dust, turquoise, quartz, gold, silver, copper foil, ochre, talc, etc. - all prepared in such a fashion that when applied to the paper it would not soak in and disturb the surface.

In this connection, it may be added that the oriental artist rarely employed a substitute - such as parchment, tanned skin, birch bark, prepared palm leaves, although the writer has seen all of these and other substitutes used by Mahommedan scribes and engravers - for the excellent paper they had been making for centuries. The pens were commonly made from a reed (calamus, hence KALAMDAN, Persian, Pen-box.

The first page of the introduction and the table of contents and the invocation (when these were inscribed) were, as a rule elaborately decorated. In this work not only was the reed pen employed but the metal stylus; and several forms of the brush, made of camel hair, goat down and other materials. Rarely was laquer or varnish applied either in the making or for the preservation of an illustrative picture. This latter method seems to have been reserved for Hindu and other Indian illustrations that, in the opinion of the present writer, follow a much lower standard and exhibit a decidedly less exalted art sense than Islamic manuscripts.

If the scribe-artist were an orthodox follower of the Prophet he never introduced into his drawings the likeness of animal life; hence, perhaps, the charming floral and conventional designs of the Mahommedan artist ; he lavished all the patient energy of his pictorial talent on portraying such objects as trees, shrubs, flowers, leaves and fruits, adding to them the intricate designs that adorn and characterize the golden age of Islamism.

The firstpage of the text (forming the last in Sanskrit and most European books) and the last (often with a colophon) were, as a rule, more elaborately written as well as more ingeniously decorated than the intervening leaves ; indeed the artist put his best work into these leaves. The first page of a chapter was also indicated by its superior inscriptions and illuminations. Speaking generally, the more important the page appeared to the scribe, the the more care he took in writing and adorning it. Prayers, familiar quotations from the Koran, theological canons, the ipsissima verba of the Prophet, the 99 names of God, etc. were nearly always indicated by well-executed (often microscopic) script and elaborate colored designs. There are several examples of this rule among the 23 pages of this fragmentary MS.

Mahommedan MSS. were foliated, not paged. What the European regards as the last page is page one, read and written from left to right, after which each leaf was numbered at the

NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.

THE MAKING OF AN ANTIQUE MAHOMMEDAN MANUSCRIPT,
as illustrated by a dozen leaves from an old, damaged
but beautifully illuminated and carefully inscribed
PERSIAN EXAMPLE. Written ca. 1700, A.D.

****

The chief scribes and MS. artists of the golden age of Mahommedan culture - Persian, Arabian and Turkish -- especially those at work in the 15th to the 18th centuries - produced illuminated and illustrated manuscripts of the highest order. It is a question whether any Christian monk , however energetic or competent, with all the tools of his art and before him the best examples of decorated mediaeval MSS. from the Far East, ever produced an Hours of the Virgin or a Life of a Saint comparable in artistic conception, delicacy of ornament and beauty of illustration with the Korans and Teachings of the Prophet that are still exposed for sale in practically every large bazaar throughout the world of Islam.

It is briefly to indicate some of the methods employed by these Eastern Scribes that one may examine the following examples of their work - albeit badly damaged by man's neglect rather than by the ravages of two centuries of time.

Indeed, one test of the endurance of this artistry is just the abuse to which it has been subjected. These dozen leaves have been watersoaked, exposed to the ravages of insects and acted on by the extremes of heat and light, not to mention the smudging it has received by every kind of matter in the wrong place. Nor have the leaves been improved, from the expert viewpoint, by the several "cleanings" they have undergone; the indigo rulings and the painted scroll work always suffer from rubbing ; the reds and gilding likewise, but not to the same extent. One must, therefore, visualize the splendid coloring - the vivid blues, and reds - the original brilliant, burnished gold leaf and the deep rich black of the script on the well-chosen gray of the hand-made paper. Fresh from the hands of the artist-monk - if one may properly apply that term to an Islamic scribe working in a mosque where every worshipper is his own priest.

The paper used for the majority of oriental MSS. is generally tough and quite equal in quality to our best "bond" , and made, like it, from pure white or gray rag. The inks, unlike our modern supply, are almost everlasting. Black ink was made of the finest oil (generally sesame) lampblack, mixed with mucilginous or oily material ; blue was usually a solution or suspension in water of indigo, while red ink was made from the wood of the Jak tree or other plant. Of course, the pigments for some of the illuminations and most of the paintings were suspensions of such permanent agents as ground ores and powdered metals - cinnabar, marble

A

Ma

The

Fou

This cover should be carefully varnished with copal.

Bibliography on

ISLAMIC BOOKBINDING

Arnold, Sir Thomas and Grohmann, Adolf. The Islamic book. London. 1929. p.30-58.

Dimand, M.S. Guide to an exhibition of Islamic miniature painting and book illumination. New York. 1933-34. p. 51-53: Bookbinding.

Dimand, M.S. Handbook of Mohammedan decorative arts. New York. 1930. Chap.V. p.70-77: Bookbinding.

Gratzl, Emil. Islamische Bucheinbände des 14 bis 19 Jahrhunderts. Leipzig. 1924.

Sakisian, A.B. La reliure turque du 15 au 19 siècle. Revue de l'art ancien et moderne. 1927. v.51: p.277-284. v.52: p.141-154.

Sarre, Friedrich. Islamic bookbindings. London. [after 1923] Portfolio of pl. & text. F. Kegan Paul... (Ed. limited to 550)

Ar

May

The

Four

NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.

The Making of a Persian Manuscript

1700 A.D.

with pages from an Example.

Antique stamped, (Copper=) gilt Persian

Book - Cover.

May have been made in Kashmir by a Persian Workman.

The central gilded medallions bears Persian mottoes.

—— . ——

Found in Srinagar, Kashmir, May 6, 1926.

DR. CASEY WOOD
HOUSE-BOAT "BENDEMEER"
SRINAGAR, KASHMIR.
NORTH INDIA.

This cover should be carefully varnished with copal.

5656